



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

16 June 2008

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 35-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 26 марта 2008 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Торрес Лепори (заместитель Председателя) (Аргентина)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 128 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов (*продолжение*)

*Смета расходов на финансирование специальных политических миссий,
добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных
Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности*

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Али (Малайзия) г-н Торрес Лепори (Аргентина), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 128 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (продолжение)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/62/7/Add.37 и A/62/512/Add.6)

1. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/62/512/Add.6), говорит, что в докладе содержатся бюджетные предложения на 2008 год, касающиеся финансирования деятельности Специального посланника Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога», представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете и Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по процессу определения будущего статуса Косово (ЮНОСЕК), а также пересмотренные бюджеты на 2008 год Миссии Организации Объединенных Наций в Непале (МООНН) и Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС).

2. Канцелярия Специального посланника Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога», была создана после обмена письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности от 21 ноября 2007 года (S/2007/719) и 6 декабря 2007 года (S/2007/720), соответственно. Предлагаемые кадровые ресурсы на 2008 год предусматривают в общей сложности 10 должностей, включая 8 должностей международных сотрудников и 2 должности национальных сотрудников. Общий объем предлагаемых ассигнований на финансирование Канцелярии Специального посланника в 2008 году составляет

2 536 600 долл. США нетто (2 738 400 долл. США брутто).

3. Последнее продление мандата и членства Международного контрольно-консультативного совета было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 1790 (2007), в соответствии с которой срок действия мандата Совета был продлен до 31 декабря 2008 года. Общий объем ассигнований на деятельность Совета в 2008 году, предназначенных для покрытия потребностей, не связанных с должностями, составляет 64 600 долл. США.

4. С учетом последних событий в Косово было принято решение не продлевать мандат ЮНОСЕК после 31 марта 2008 года. В течение следующего месяца планируется осуществить ликвидацию Канцелярии. Предлагаемые кадровые ресурсы ЮНОСЕК на 2008 год предусматривают в общей сложности 11 должностей. Общий объем предлагаемых ассигнований на финансирование деятельности ЮНОСЕК составляет 620 800 долл. США нетто (707 100 долл. США брутто), которые предназначены для покрытия расходов на проведение операций в течение трех месяцев и расходов на ликвидацию Канцелярии в течение одного месяца.

5. Совет Безопасности учредил МООНН своей резолюцией 1740 (2007) и постановил продлить мандат Миссии на шесть месяцев своей резолюцией 1796 (2008). Предлагаемые кадровые ресурсы для МООНН на 2008 год предусматривают в общей сложности 887 должностей, включая 263 должности международных сотрудников, 385 должностей национальных сотрудников и 239 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций. Общий объем дополнительных потребностей в ресурсах для МООНН в 2008 году составляет 40 236 700 долл. США нетто (43 840 700 долл. США брутто).

6. Основное штатное расписание Миссии будет постепенно сокращено к концу июля 2008 года, а ее ликвидация будет завершена к концу декабря 2008 года.

7. Что касается ПОООНС, во время своего последнего обмена письмами с Председателем Совета Безопасности от 24 декабря 2007 года (S/2007/762) и в соответствии с резолюцией 1772 (2007) Совета Безопасности Генеральный секретарь сослался на свое письмо от 20 сентября 2007 года (S/2007/566), в котором он рекомендовал применять комплексную

стратегию для Сомали. Совет Безопасности принял к сведению эту информацию и сообщил об этом в письме Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря от 27 декабря 2007 года (S/2007/763).

8. В рамках предлагаемых кадровых ресурсов для ПОООНС на 2008 год предусматриваются в общей сложности 72 должности, включая 44 должности международных сотрудников и 28 должностей национальных сотрудников. Количество должностей, предусмотренное утвержденным бюджетом на 2008 год, будет увеличено на 33 единицы. Общий объем дополнительных потребностей в ресурсах для ПОООНС на 2008 год составляет 8 392 200 долл. США нетто (9 313 900 долл. США брутто).

9. Общий объем дополнительных потребностей вышеуказанных специальных политических миссий на 2008 год составляет 51 850 900 долл. США нетто (56 652 000 долл. США брутто). Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению, что неиспользованный остаток общего объема ассигнований, предназначенных для специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов составляет 17 322 800 долл. США, и ассигновать по разделу 3 дополнительную сумму в размере 34 528 100 долл. США нетто (39 329 200 долл. США брутто) (A/62/512/Add.6, пункт 147).

10. Консультативный комитет в пункте 62(a) соответствующего доклада (A/62/7/Add.37) просил представить скорректированную сумму Генеральной Ассамблее в ходе рассмотрения ею предложений Генерального секретаря. Рекомендации Консультативного комитета, связанные с неутверждением четырех основных должностей для МООНН, повлекут за собой сокращение потребностей на 154 300 долл. США нетто (183 200 долл. США брутто).

11. Наконец, с учетом пункта 57 доклада Консультативного комитета подробная информация по ПОООНС будет предоставлена в ходе неофициальных консультаций.

12. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета

(A/62/7/Add.37), говорит, что в докладе содержатся замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении дополнительных ассигнований на финансирование пяти специальных политических миссий, рассматриваемых в докладе Генерального секретаря (A/62/512/Add.6), в период с 1 января по 31 декабря 2008 года.

13. Консультативный комитет сделал ряд замечаний и вынес несколько рекомендаций как в своем более раннем докладе о специальных политических миссиях (A/62/7/Add.29), так и в докладе об укреплении Департамента по политическим вопросам (A/62/7/Add.32). Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования, предлагаемые Генеральным секретарем для финансирования деятельности представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете и ЮНОСЕК. Что касается последней, Консультативный комитет отмечает, что бюджетное предложение предусматривает наличие оперативного бюджета на три месяца с 1 января по 31 марта 2008 года и бюджета на ликвидацию на один месяц с 1 по 30 апреля 2008 года. Консультативный комитет также рекомендует утвердить дополнительные ресурсы, предлагаемые для финансирования деятельности Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога», с целью поддержать усилия Специального посланника по содействию процессу переговоров и способствовать выполнению мирного соглашения на нынешнем решающем этапе.

14. Однако, учитывая нынешнюю ситуацию с вакансиями и время, которое обычно требуется для найма персонала, Консультативный комитет ставит под сомнение необходимость учреждения на данном этапе новых должностей в МООНН. Проведение выборов запланировано на середину апреля, после чего Миссия планирует полностью вывести основной компонент из своего состава к концу июля 2008 года. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует учредить некоторые из предлагаемых новых должностей за счет перераспределения и гибкого использования вакантных должностей.

15. Что касается дополнительных ресурсов, предложенных Генеральным секретарем для ПОООНС, Консультативный комитет принимает к сведению мнение Генерального секретаря о том, что послед-

ние события в Сомали предоставляют Организации Объединенных Наций уникальную возможность оказать расширенную политическую поддержку мирному процессу. Однако Консультативный комитет также осведомлен о сложном положении в области безопасности на местах, что в настоящее время затрудняет перевод миссии в Сомали. С учетом опыта 2007 года до сих пор сложно определить, когда Специального представителя Генерального секретаря и его аппарат можно будет постепенно перевести из Найроби в Сомали.

16. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что Департаменту по вопросам охраны и безопасности было предложено оценить ситуацию в области безопасности в Сомали и что итоги этой оценки будут приняты во внимание в ходе предусматриваемой поэтапной передислокации. В то же время Консультативный комитет подчеркивает необходимость обеспечить охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций и убедиться в том, что нынешние условия позволяют сотрудникам выполнять свою работу. Более того, Консультативный комитет надеется, что в свете приобретенного опыта структура Миссии будет пересматриваться. Комитет просит проводить оценку набора нового персонала с точки зрения ситуации в области безопасности в Сомали и осуществлять его развертывание с учетом оперативных потребностей.

17. Консультативный комитет не возражает против бюджетных предложений Генерального секретаря в отношении ПОООНС. Однако, с учетом только что сделанных замечаний, Консультативный комитет считает маловероятным то, что все запрошенные ресурсы будут полностью использованы. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю представить непосредственно Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею этого доклада обновленную информацию о финансовых потребностях на 2008 год, чтобы дать Генеральной Ассамблее возможность принять полностью обоснованное решение.

18. Рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, подразумевают сокращение общего объема дополнительных потребностей на финансирование специальных политических миссий, предложенных Генеральным секретарем (51 850 900 долл. США нетто), на 154 300 долл. США. Это сокращение предусматривается в связи с рекомендацией Консультативного комитета, касаю-

щейся 4 из 15 новых должностей, предложенных Генеральным секретарем для МООНН.

19. **Г-жа Томита** (Япония) от имени своей делегации выражает озабоченность по поводу позднего представления докладов о специальных политических миссиях, что затруднило выполнение Пятым комитетом своих обязанностей. В будущем Комитет не следует ставить в столь неудобное положение.

20. Стремительный рост объема бюджетов специальных политических миссий, безусловно, стал одной из движущих сил увеличения регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в последние годы. Однако постоянный рост бюджетов специальных политических миссий может создать ошибочное представление, что увеличение регулярного бюджета является неизбежным. Поэтому в интересах бюджетной эффективности ее делегация тщательно изучит представленные предложения.

21. Она хотела бы выразить искренние соболезнования семьям и коллегам сотрудников МООНН, погибших в результате недавнего крушения вертолета в Непале. Что касается предлагаемого бюджета этой Миссии, она отмечает, что проведение выборов намечено на середину апреля и что основной компонент Миссии будет выведен из ее состава к концу июля 2008 года. В этом контексте причины обращения с просьбой относительно учреждения на данном этапе новых должностей не являются обоснованными. Принимая во внимание нынешнюю ситуацию с вакантными должностями, количество которых составляет 159 единиц, и время, требуемое для найма персонала, новые предлагаемые должности следует учреждать на основе перераспределения и гибкого использования вакантных должностей.

22. Что касается оперативных расходов, ее делегация запрашивает подробную информацию о соответствующих объектах и инфраструктуре, особенно о полах оборудования, чтобы обеспечить рациональное планирование и снизить подобные риски в будущем.

23. Ее делегация намерена рассмотреть предлагаемый бюджет Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога», полностью принимая во внимание ту роль, которую может сыграть Организация Объединенных Наций после подписания окончательного мирного соглашения. С

этой целью ее делегация просит Секретариат предоставить подробную информацию о конкретной роли, которую будет играть Организация Объединенных Наций в поддержке выполнения окончательного соглашения.

24. Ввиду сложной ситуации в области безопасности на местах в Сомали ее делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что работу по набору нового персонала для ПОООНС следует оценивать в контексте ситуации в области безопасности и что развертывание последнего должно производиться с учетом оперативных потребностей. Оратор также хотела бы получить подробные разъяснения того, как ПОООНС будет заниматься вопросами нормализации ситуации в Сомали, по-прежнему базируясь в Найроби.

25. Наконец, она подчеркивает, что набор и развертывание персонала следует тщательно планировать на основании реалистичных предпосылок и четкого понимания каждого этапа в ходе и после конфликтной ситуации. Следует учитывать также, что комплексный подход может и не быть оптимальным решением в каждой ситуации. Более того, преждевременное развертывание Миссии ни в коем случае не должно препятствовать работе других органов Организации Объединенных Наций в Сомали.

26. **Г-н Батагира** (Уганда) напоминает, что в своем докладе о смете расходов на финансирование специальных политических миссий (A/62/512) Генеральный секретарь сообщил Комитету, что на 2008 год могут быть утверждены новые мандаты для Специального посланника Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога», что приведет к пересмотру смет. В докладе, рассматриваемом Комитетом, содержится информация о достигнутом прогрессе, который включает повышение статуса Канцелярии Специального посланника до уровня специальной политической миссии. В этой связи его делегация приветствует тот факт, что создание специальной политической миссии направлено на обеспечение надлежащего финансирования для ПОООНС, и подчеркивает свою неизменную поддержку той важной роли, которую играет Специальный посланник Генерального секретаря в процессе мирных переговоров в Джубе между правительством Уганды и «Армией сопротивления Бога» при посредничестве вице-президента Южного Судана.

27. Однако, хотя его делегация принимает к сведению финансовые и кадровые потребности, предлагаемые Генеральным секретарем, а также замечания, высказанные по этому поводу Консультативным комитетом, она все же хотела бы получить дальнейшие разъяснения с целью принять обоснованное решение по представленным предложениям. Поскольку мирные переговоры практически завершены и остается добиться только выполнения окончательного мирного соглашения, его делегация рекомендовала бы принять следующие меры: пока сохранить нынешний минимально необходимый штат, испрашиваемые дополнительные должности следует использовать при необходимости после проведения необходимых консультаций с правительством принимающей страны, а отделение связи в Кампале должно входить в состав канцелярии Координатора-резидента.

28. С начала мирных переговоров в Джубе был достигнут значительный прогресс. Ожидается, что окончательное мирное соглашение будет подписано в течение первой недели апреля 2008 года. Его делегация надеется, что командование «Армии сопротивления Бога» проявит полную приверженность мирному процессу, подписав это соглашение. Его правительство, со своей стороны, полностью привержено делу обеспечения того, чтобы этот процесс увенчался успехом. Оно также обязуется выполнять все аспекты предыдущих договоренностей, в первую очередь с целью всестороннего выполнения Соглашения об ответственности и примирении, подписанного в июне 2007 года. Естественно, международному сообществу и партнерам по развитию также нужно будет сыграть свою роль для обеспечения успешного выполнения всех соглашений.

29. Его делегация приветствует доклад Генерального секретаря, в котором объявляется о намерении перевести ПОООНС в Сомали, с учетом того значения, которое придается миру, безопасности и стабильности в этой стране. Развертывание сил Организации Объединенных Наций в Сомали может значительно способствовать решению некоторых проблем, упомянутых в докладе Генерального секретаря. В этой связи Организации Объединенных Наций следует оперативно доработать планы развертывания миротворцев для замены Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Одновременно с этим он призывает Организацию Объединенных Наций поддерживать АМИСОМ посредством увеличения

объема необходимой финансовой и материально-технической помощи и настоятельно советует государствам-членам выполнить свои обязательства по предоставлению войск АМИСОМ. В этой связи его делегация с удовлетворением отмечает, что одним из ожидаемых достижений ПОООНС на 2008 год является содействие проведению шести встреч между странами, предоставляющими войска, Африканским союзом и донорами в поддержку развертывания АМИСОМ. Уганда гордится тем, что, развертывая свои войска в Сомали, она вносит ценный вклад в защиту мира и безопасности в этой стране.

30. **Г-н Афифи** (Египет) говорит, что его делегация разделяет ранее выраженную озабоченность по поводу несвоевременного выпуска докладов о специальных политических миссиях. В этой связи он отмечает, что доклад Генерального секретаря о дополнительных потребностях в ресурсах для специальных политических миссий на период с 1 января по 31 декабря 2008 года (A/62/512/Add.6) был выпущен 26 февраля 2008 года в нарушение правила шести недель для представления документов. Более того, соответствующий доклад Консультативного комитета (A/62/7/Add.37) датирован 24 марта 2008 года, т.е. он выпущен всего за четыре дня до официального окончания текущей сессии. Принимая во внимание тот факт, что и без того значительный объем работы еще больше возрастет на предстоящей шестидесяти третьей сессии, его делегация решила выдвинуть предложения, направленные на то, чтобы дать Консультативному комитету возможность соблюдать сроки своевременного представления документов. Соответственно, его делегация в скором времени обратится к другим делегациям с просьбой о конструктивном сотрудничестве в этой области.

Прочие вопросы

31. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан) напоминает, что Комитет на своем 27-м заседании ссылался на пресс-релиз, в котором была допущена ошибка, — что впоследствии признал начальник Канцелярии Генерального секретаря, — в котором содержалось объявление о том, что г-н Эдвард Лак назначен новым Специальным советником Генерального секретаря «по вопросу об ответственности за защиту». В этой связи он просит Секретариат разъяснить, была ли эта ошибка исправлена в последующем пресс-релизе, который был абсолютно идентичен оши-

бочному. Если эта ошибка исправлена не была, он просит Секретариат принять соответствующие меры. Он также просит Секретариат предоставить государствам-членам копию письма о назначении г-на Эдварда Лака, с тем чтобы они могли уточнить название его должности и характер его мандата.

32. **Председатель** говорит, что Секретарит принял к сведению эти просьбы.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.